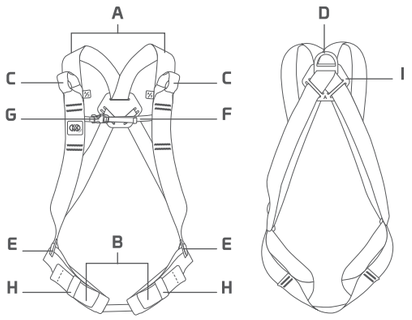
NOMENCLATURE



A Shoulder straps | **B** Leg loops | **C** Sternal attachment point composed by two elements | **D** Dorsal attachment point | **E** Leg loops adjustment buckles | **F** Sternal webbing | **G** Sternal webbing adjustment buckle | **H** Elastic loops | **I** Dorsal cross plate
Metal material: carbon steel
Textile materials: polyester, polyamide, Dyneema
Plastic components (G, I) material: nylon

A Spallacci | **B** Cosciali | **C** Punto di attacco sternale composto da due elementi | **D** Punto di attacco dorsale | **E** Fibbie di regolazione dei cosciali | **F** Fettuccia sternale | **G** Fibbia di regolazione della fettuccia sternale | **H** Passanti elastici | **I** Passante crociera
Materiale metallico: acciaio al carbonio
Materiali tessili: poliestere, poliammide, Dyneema
Materiale componenti plastici (G, I): Nylon

A Bretelles | **B** Passages de jambe | **C** Point d'attache sternal composé de deux éléments | **D** Point d'attache dorsal | **E** Boucles d'ajustement des passages de jambe | **F** Sangle sternale | **G** Boucle d'ajustement de la sangle sternale | **H** Boucles élastiques| **I** Plaque dorsale
Matériau métallique : acier au carbone
Matériaux textiles : polyester, polyamide, Dyneema
Matériau des composants en plastique (G, I) : nylon

A Schultergurte | **B** Beinschlaufen | **C** Brustbeinbefestigung, bestehend aus zwei Elementen | **D** Rückenbefestigung | **E** Verstellschnallen für Beinschlaufen | **F** Sternum-Gurtband | **G** Sternumschnalle | **H** Elastische Schlaufen| **I** Kreuzplatte
Metallisches Material: Kohlenstoffstahl
Textilmaterialien: Polyester, Polyamid, Dyneema
Material der Kunststoffteile (G, I): Nylon

A Hombreras | **B** Perneras | **C** Punto de enganche esternal formado por dos elementos | **D** Punto de enganche dorsal | **E** Hebillas de ajuste de las perneras | **F** Correa esternal | **G** Hebilla de ajuste de la correa esternal | **H** lazos elásticos | **I** Placa cruzada dorsal
Material metálico: acero al carbono
Materiales textiles: poliéster, poliamida, Dyneema
Material de los componentes plásticos (G, I): nailon

KONG ITALY

8W0.030 BETA

WWW.KONG.IT

Read and always follow the information supplied by the manufacturer
Leggere e seguire sempre le informazioni fornite dal fabbricante
Toujours lire et suivre les informations fournies par le fabricant
Die Angaben des Herstellers müssen immer gelesen und befolgt werden
Lea siempre y respete la información proporcionada por el fabricante

Download the declaration of conformity at:
Scarica la dichiarazione di conformità da:
Télécharger la déclaration de conformité sur:
Laden Sie die Konformitätserklärung herunter von:
Descargar la declaratión de conformidad en:
www.kong.it/conformity

Please calculate the lifespan of the device according to:
Calcola la vita utile del dispositivo in accordo a:
Calculer la durée de vie de le dispositif selon:
Berechnen Sie die Lebensdauer der Vorrichtung nach:
Calcular la vida útil del dispositivo según:
www.kong.it/en/life/

Y5608000BEK

KONG S.p.A. - Via XXV Aprile, 4 23804 Monte Marenzo (LC) - Italy
☎ +39 0341 630506 | info@kong.it

SPECIFIC INFORMATION

Master Text

Category III Personal Protective Equipment 8W0.030 BETA (fig. 1) is a full body harness intended for use to protect against risks of fall from height, equipped with a dorsal attachment point (D) – marked with letter A – and a sternal attachment point (C) composed by two elements (marked with letter A/2) certified according to the norm EN 361:2002, suitable for connection with fall arrest systems conforming to EN 363.

Wearing
- loosen the leg loops (B) and the sternal webbing;
- unfasten the buckle (G) of the sternal webbing (F) - (fig. 2);
- holding the harness by the dorsal attachment point (D) spread out the shoulder straps (A) – (fig. 3);
- slip your legs through leg loops (B);
- slip your arms into the shoulder straps (A);
- fasten the sternal buckle (G);
- tighten the adjustment straps (fig. 4);
- check that the attachment elements (dorsal (D) and sternal (C)) are positioned above armpit level (fig. 5);
- insert the excess webbing into the elastic loops (H).

Important:
- before using the harness, in an absolutely safe position, carry out movements and suspension tests to ensure that it is correctly adjusted and comfortable for the intended use;
- check the buckles regularly during use;
- frequently check the correct positioning of the straps and adjust them if necessary to ensure proper anatomical positioning in the event of a fall.

Uses
The sternal (C) and dorsal (D) attachment points of the harness (marked with letters A/2 and A) are suitable for connection to fall-arrest systems that allow the user to reach areas or positions where there is a risk of a fall and limit the length and force of impact on the user's body in the event of a fall.
Examples of correct use with connection to the dorsal (D) – (fig. 6) and sternal (C) – (fig. 7 and 8) attachment points. **Warning:** use only connectors certified according to EN 362.

Compatibility
This device is designed to be used with:
- ropes according to EN 1891;
- lanyards according to EN 354;
- connectors according to EN 362;
- rope adjustment devices according to EN 12841;
- fall arrester devices according to EN 353, EN 360;
- energy absorbers according to EN 355.

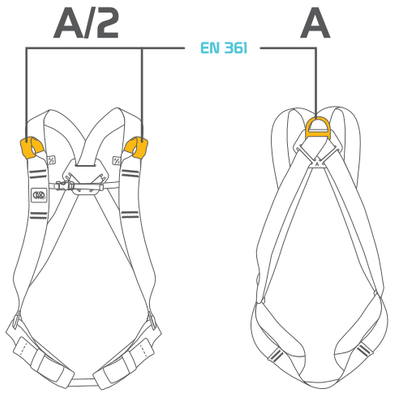
Caution, danger of death:
- prolonged suspension on the harness, especially if inert, can induce harness hang syndrome (or suspension trauma) that can lead to loss of consciousness and even death;
- the sternal attachment point (C) is composed by two attachment elements marked with letter A/2. Never connect to only one attachment element (fig. 9);
- this device is only a part of a fall arrest system; therefore, it must be connected to other devices (e.g. energy absorbers, ropes, etc.) in order to create a fall arrest system that complies with EN 363.

Checks before and after use
Before and after use, make sure that the device is in an efficient condition and that it is working properly, in particular, check that:
- it is suitable for the intended use;
- textile parts do not have cuts, burns, chemical residues, excessive hair, wear, in particular check the areas in contact with metal components (buckles, attachment point, etc.);
- stitching is intact, and there are no cut or loose threads;
- metal parts are free of cracks, corrosion, mechanical deformation and that any wear or tear is less than 5% of the original dimension;
- buckles work correctly (adjusting, closing and locking);
- marking and labels are legible.

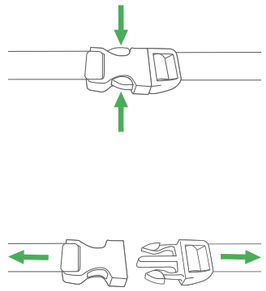
Certification
This device has been certified by the notified body no. 2008 Certottica S.c.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italy

DRAWINGS

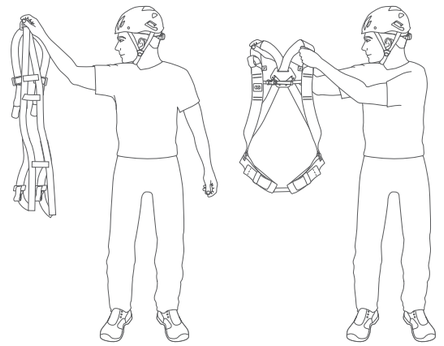
1



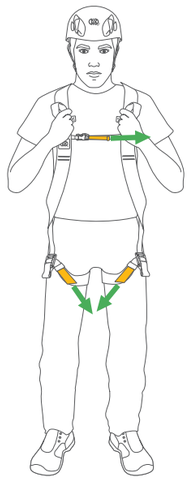
2



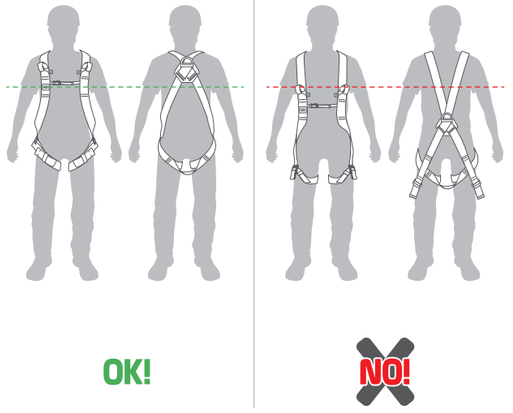
3



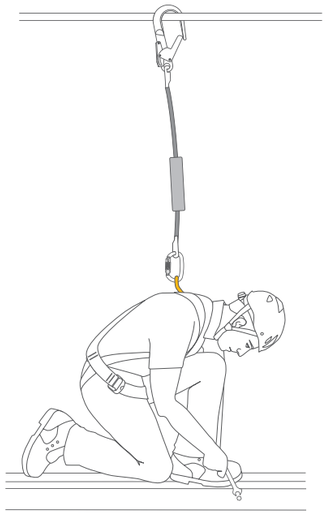
4



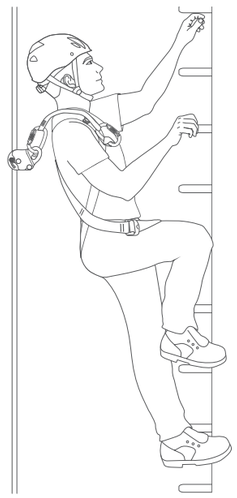
5



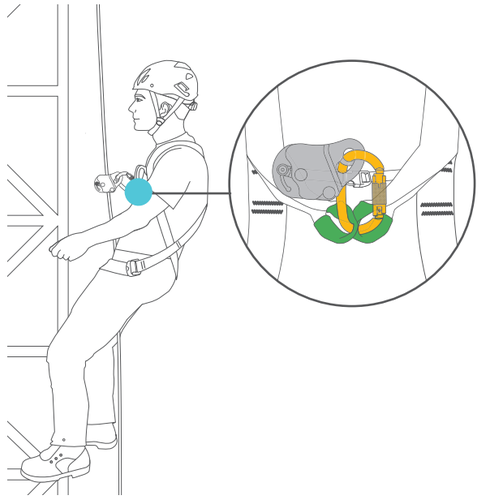
6



7



8



9



INFORMAZIONI SPECIFICHE

Il Dispositivo di Protezione Individuale di III categoria 8W0.030 BETA (fig. 1) è un'imbracatura completa anticaduta dotata di un punto di attacco dorsale (D) – contrassegnato dalla lettera A – e uno sternale (C) formato da due elementi (contrassegnati dalla lettera A/2) certificati in accordo alla norma EN 361:02, adatti al collegamento con sistemi di arresto caduta conformi alla norma EN 363.

Vestibilità
- Allentare le fettucce dei cosciali (B);
- sganciare la fibbia (G) della fettuccia sternale (F) - (fig. 2);
- tenendo l'imbracatura per il punto di attacco dorsale (D) stendere gli spallacci (A) - (fig. 3);
- infilare le gambe nei cosciali (B);
- infilare le braccia nelle bretelle (A);
- agganciare la fibbia sternale (G);
- tensionare le fettucce di regolazione (fig. 4);
- controllare che i punti di attacco (sternale (C) e dorsale (D)) siano posizionati al di sopra del livello delle ascelle (fig. 5);
- inserire le eccedenze delle fettucce nei relativi passanti elastici (H).

Importante:
- prima dell'utilizzo, in posizione di assoluta sicurezza, effettuare movimenti e prove di sospensione per accertarsi che l'imbracatura sia correttamente regolata e comoda per l'utilizzo previsto;
- durante l'utilizzo controllare regolarmente la chiusura delle fibbie;
- verificare frequentemente il corretto posizionamento dei nastri e, se necessario, regolarli per garantire la corretta posizione anatomica in caso di caduta.

Utilizzi
I punti di attacco sternale (C) e dorsale (D) dell'imbracatura - contrassegnati con la lettera A/2 e A - sono adatti al collegamento con sistemi di arresto caduta che permettono all'utilizzatore di raggiungere zone o posizioni in cui esiste il rischio di caduta e ne limitano la lunghezza e la forza d'urto sul corpo dell'utilizzatore nel caso essa avvenga.
Esempi di corretto utilizzo con collegamento al punto di attacco dorsale (D) – (fig. 6) e sternale (C) – (fig. 7 e 8). **Attenzione:** utilizzare solo connettori certificati secondo la norma EN 362.

Compatibilità
Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato con:
- corde conformi alla norma EN 1891;
- cordini conformi alla norma EN 354;
- connettori conformi alla norma EN 362;
- dispositivi di regolazione della fune conformi alla norma EN 12841/A;
- dispositivi anticaduta conformi alle norme EN 353, EN 360;
- dissipatori di energia conformi alla norma EN 355.

Attenzione, pericolo di morte:
- la sospensione prolungata sull'imbracatura, soprattutto se inerte, può indurre la sindrome, o trauma, da sospensione che provoca perdita di coscienza e anche morte;
- il punto di attacco sternale (C) è formato dai due elementi di attacco contrassegnati con A/2. Non collegarsi mai ad un solo elemento di attacco (fig. 9);
- questo dispositivo è solo un componente di un sistema di arresto cadute e come tale deve essere collegato ad altri dispositivi (es. dissipatori di energia, corde, ecc.) per realizzare un sistema di arresto caduta conforme alla norma EN 363.

Controlli pre e post uso
Prima e dopo l'uso assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni efficienti e che funzioni correttamente, in particolare verificare che:
- sia adatto all'uso previsto;
- le parti tessili non presentino tagli, bruciature, residui di prodotti chimici, eccessiva peluria, usura, in particolare verificate le zone in contatto con componenti metallici (fibbie, anelli, ecc.);
- le cuciture siano integre e che non vi siano fili tagliati o allentati;
- le parti metalliche non presentino cricche, tracce di corrosione, deformazioni meccaniche e che l'eventuale usura sia inferiore al 5% della dimensione originale;
- le fibbie funzionino correttamente (chiusura, regolazione e bloccaggio);
- la marcatura e le etichette siano leggibili.

Certificazione
Questo dispositivo è stato certificato dall'organismo notificato n. 2008 Certottica S.c.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italia

INFORMATION SPÉCIFIQUES

L'Équipement de Protection Individuelle de Catégorie III 8W0.030 BETA (fig. 1) est un harnais complet antichute équipé d'un point d'attache dorsal (D) – (marqué par la lettre A) et un point d'attache sternal (C) composé de deux éléments (marqués par la lettre A/2), certifié conformément à la norme EN 361:02, adapté à la connexion aux systèmes d'arrêt des chutes conformément à la norme EN 363.

Port du harnais
- Desserrer les sangles des cuisses (B) ;
- Détacher la boucle (G) de la sangle sternale (E) - (fig. 2) ;
- En tenant le harnais par le point d'attache dorsal (D), étendre les bretelles (D) - (fig. 3) ;
- Enfiler les jambes dans les passages des jambes (B) ;
- Glisser les bras dans les bretelles (A) ;
- Fermer la boucle sternale (G) ;
- Tendez les sangles de réglage (fig. 4) ;
- Vérifier que les points d'attache (sternal (C) et dorsal (D)) sont positionnés au-dessus du niveau des aisselles (fig. 5) ;
- Insérer l'excédent de sangle dans les boucles élastiques (H).

Important :
- Avant d'utiliser le harnais, dans une position absolument sûre, effectuer des mouvements et des tests de suspension pour s'assurer qu'il est correctement réglé et confortable pour l'utilisation prévue ;
- Vérifier régulièrement les boucles pendant l'utilisation ;
- Vérifier régulièrement le bon positionnement des sangles et, si nécessaire, les réajuster afin de garantir un positionnement anatomique correct en cas de chute.

Utilisations
Les points d'attache sternal (C) et dorsal (D) du harnais (marqués A/2 et A) conviennent à la connexion à des systèmes antichute qui permettent à l'utilisateur d'atteindre des zones ou des positions où il y a un risque de chute et de limiter la longueur et la force de l'impact sur le corps de l'utilisateur en cas de chute.
Exemples d'utilisation correcte avec connexion aux points d'attache dorsal (D) – (fig. 6) et sternal (C) - (fig. 7 et 8). **Attention :** n'utiliser que des connecteurs certifiés conformes à la norme EN 362.

Compatibilité
Ce dispositif est conçu pour être utilisé avec :
- Des cordes conformes à la norme EN 1891 ;
- Des longes conformes à la norme EN 354 ;
- Des connecteurs conformes à la norme EN 362 ;
- Des dispositifs de réglage de corde conformes à la norme EN 12841 ;
- Des dispositifs antichute conformes aux normes EN 353, EN 360 ;
- Des absorbeurs d'énergie conformes à la norme EN 355.

Attention, danger de mort :
- La suspension prolongée dans le harnais, surtout lorsque le corps est inerte, peut provoquer le syndrome (ou trauma) de suspension qui cause une perte de conscience et même la mort ;
- Le point d'attache sternal (C) est formé par les deux éléments d'attache marqués A/2. Ne jamais se connecter à un seul élément de d'attache (fig. 9) ;
- Ce dispositif n'est qu'un composant d'un système d'arrêt des chutes et, en tant que tel, doit être connecté à d'autres dispositifs (par exemple, absorbeurs d'énergie, cordes, etc.) afin de créer un système d'arrêt des chutes conforme à la norme EN 363.

Contrôles avant et après l'emploi
Avant et après l'utilisation, assurez-vous que le dispositif est dans un état efficace et qu'il fonctionne correctement, en particulier, vérifiez que :
- Il est adapté à l'utilisation prévue ;
- Les parties textiles ne présentent pas de coupures, de brûlures, de résidus chimiques, de poils excessifs, d'usure, en vérifiant notamment les zones en contact avec les composants métalliques (boucles, point d'attache, etc.) ;
- Les coutures sont intactes, et il n'y a pas de fils coupés ou détachés ;
- Les parties métalliques sont exemptes de fissures, de corrosion, de déformation mécanique et que l'usure éventuelle est inférieure à 5 % de la dimension d'origine ;
- Les boucles fonctionnent correctement (réglage, fermeture, verrouillage) ;
- Le marquage y les étiquettes sont lisibles.

Certification
Ce dispositif a été certifié par l'organisme notifié n° 2008 Certottica S.c.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italie

SPEZIFISCHE INFORMATIONEN

Die persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III 8W0.030 BETA (Abb. 1) ist ein Auffanggurt zum Schutz gegen Absturz, mit dorsalem Anschlagpunkt (D, Kennzeichnung A) und sternalem Anschlagpunkt (C, bestehend aus zwei Elementen, Kennzeichnung A/2), zertifiziert nach EN 361:2002 und geeignet für Auffangsysteme gemäß EN 363.

Anlegen
- Lösen Sie die Beinschlaufen (B);
- lösen Sie die Sternumschnalle (G);
- halten Sie das Gurtzeug am Rückenbefestigungspunkt (D) und spannen Sie die Schultergurte (A) - (Abb. 3);
- stecken Sie die Beine in die Beinschlaufen (B);
- stecken Sie die Arme in die Schultergurte (A);
- schließen Sie die Sternumschnalle (G);
- spannen Sie die Verstellbänder (Abb. 4);
- überprüfen Sie, ob die Befestigungspunkte (sternal (C) und dorsal (D)) oberhalb der Achselhöhe positioniert sind. (Abb. 5);
- führen Sie die überschüssigen Gurtbänder in die elastischen Schlaufen (H) ein.

Wichtig:
- führen Sie vor dem Gebrauch in absolut sicherer Position auf Bewegungen und Tests für das Hängen um sicherzustellen, dass der Gurt richtig eingestellt und für den vorgesehenen Gebrauch bequem ist;
- prüfen Sie während des Gebrauchs regelmäßig den Verschluss der Schnallen;
- Die korrekte Positionierung der Gurtbänder regelmäßig überprüfen und diese bei Bedarf nachjustieren, um im Falle eines Sturzes eine korrekte anatomische Positionierung zu gewährleisten.

Verwendungen
Der Rücken- und Brustbeinbefestigungspunkt (D und C) des Auffanggurts (mit A und A/2 gekennzeichnet) eignen sich für die Verbindung mit Auffangsystemen, die es dem Benutzer ermöglichen, Bereiche oder Positionen zu erreichen, in denen die Gefahr eines Sturzes besteht, und die Länge und Stärke des Aufpralls auf den Körper des Benutzers im Falle eines Sturzes zu begrenzen. Beispiele für korrekte Verwendung beim Anschluss an den Rücken- und Brustbeinbefestigungspunkt (Abb. 6, 7 und 8). **Achtung:** verwenden Sie ausschließlich nach der Norm EN 362 zertifizierte Verbindungselemente.

Kompatibilität
Dieses Gerät wurde für die Verwendung mit folgenden Geräten entwickelt:
- Seilen gemäß EN 1891;
- Verbindungsmittel gemäß EN 354;
- Verbindungselementen gemäß EN 362;
- Seileinstellvorrichtungen gemäß EN 12841;
- Auffanggeräte nach EN 353, EN 360;
- Falldämpfer gemäß EN 355.

Achtung, Lebensgefahr:
- längeres Hängen im Auffanggurt, vor allem wenn man sich nicht bewegt, kann zum Hängesyndrom (oder Hängetrauma) führen, das Bewusstlosigkeit und auch Tod verursachen kann;
- Der Brustbeinbefestigungspunkt (C) wird durch die beiden mit A/2 gekennzeichneten Befestigungselemente gebildet. Verbinden Sie niemals nur mit einem Befestigungselement (Abb. 9);
- Dieses Gerät ist nur ein Bestandteil eines Auffangsystems und muss als solches mit anderen Geräten (z. B. Falldämpfern, Seilen usw.) verbunden werden, um ein Auffangsystem zu schaffen, das der EN 363 entspricht.

Kontrollen vor und nach dem Gebrauch
Vergewissern Sie sich vor und nach der Benutzung, dass sich das Gerät in einem effizienten Zustand befindet und ordnungsgemäß funktioniert, und prüfen Sie insbesondere, ob:
- es für die vorgesehene Verwendung geeignet ist;
- die Textilteile keine Schnitte, Verbrennungen, chemischen Rückstände, übermäßige Behaarung oder Abnutzung aufweisen; insbesondere sind die Bereiche zu prüfen, die mit Metallteilen in Berührung kommen (Schnallen, Befestigungspunkte usw.);
- die Nähte intakt sind und keine abgeschnittenen oder losen Fäden vorhanden sind;
- die Metallteile frei von Rissen, Korrosion und mechanischen Verformungen sind und dass der Verschleiß weniger als 5 % der ursprünglichen Größe beträgt;
- die Schnallen einwandfrei funktionieren (Einstellung, Schließen, Verriegelung);
- die Kennzeichnung und die Etiketten lesbar sind.

Zertifizierung
Zertifiziert von der benannten Stelle Nr. 2008 Certottica S.c.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italien

INFORMACIÓN ESPECÍFICA

El Equipo de Protección Individual de categoría III 8W0.030 BETA (fig. 1) es un arnés de cuerpo entero destinado a proteger contra los riesgos de caída desde altura, con un punto de enganche dorsal (D) – (marcado con la letra A) y un punto de enganche esternal (C) compuesto por dos elementos (marcados con la letra A/2), certificado conforme a la norma EN 361:02, apto para la conexión a sistemas anticaída según la norma EN 363.

Vestimenta
- Afloje las perneras (B);
- desabroche la hebilla (G) de la correa esternal (F) - (fig. 2);
- mientras sostiene el arnés desde el punto de enganche dorsal (D), extienda las hombreras (A) - (fig. 3);
- introduzca las piernas en las perneras (B);
- introduzca los brazos en las hombreras (A);
- abroche la hebilla esternal (G);
- tense las correas de ajuste (fig. 4);
- compruebe que los puntos de enganche (esternal (C) y dorsal (D)) estén situados por encima del nivel de las axilas (fig. 5);
- introduzca el exceso de cinta en los lazos elásticos (H).

Importante:
- antes de utilizar el arnés, en una posición absolutamente segura, realice movimientos y pruebas de suspensión para asegurarse de que él sea correctamente ajustado y es cómodo para el uso previsto;
- durante el uso, compruebe regularmente el cierre de las hebillas;
- comprobar periódicamente la correcta colocación de las cintas y, si es necesario, ajustarlas para garantizar una posición anatómica correcta en caso de caída.

Uso
Los puntos de enganche dorsal (D) y esternal (C) del arnés (marcados A y A/2) son adecuados para la conexión a sistemas anticaídas que permiten alcanzar zonas o posiciones con riesgo de caída y limitar la longitud y la fuerza de impacto sobre el cuerpo del usuario en caso de caída. Ejemplos de uso correcto con conexión a los puntos de enganche dorsal (D) – (fig. 6) y esternal (C) – (fig. 7 y 8). **Atención:** utilice únicamente conectores certificados según la norma EN 362.

Compatibilidad
Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado con:
- cuerdas según EN 1891;
- elementos de amarre según EN 354;
- conectores según EN 362;
- dispositivos de ajuste de cuerdas según EN 12841;
- dispositivos anticaídas según EN 353, EN 360;
- absorbedores de energía según EN 355.

Atención, peligro de muerte:
- la suspensión prolongada en el arnés, especialmente si es inerte, puede provocar el síndrome (o trauma) por suspensión que puede llevar a la pérdida de conocimiento e incluso a la muerte;
- el punto de enganche esternal (C) está formado por los dos elementos de enganche marcados A/2. No lo conecte nunca a un solo elemento de enganche (fig. 9);
- este dispositivo es sólo un componente de un sistema anticaídas y, como tal, debe conectarse a otros dispositivos (por ejemplo, absorbedores de energía, cuerdas, etc.) para crear un sistema anticaída que cumpla con la norma EN 363.

Comprobaciones antes y después del uso
Antes y después del uso, asegúrese de que el aparato está en condiciones eficientes y funciona correctamente, en particular compruebe que:
- es adecuado para el uso previsto;
- las partes textiles no presentan cortes, quemaduras, residuos químicos, vello excesivo, desgaste; en particular, compruebe las zonas en contacto con componentes metálicos (hebillas, punto de enganche, etc.);
- las costuras están intactas y no hay hilos cortados o sueltos;
- las partes metálicas no presenten grietas, corrosión ni deformaciones mecánicas y que cualquier desgaste es inferior al 5 % del tamaño original;
- las hebillas funcionan correctamente (ajuste, cierre, bloqueo);
- el marcado y las etiquetas sean legibles.

Certificación
Este dispositivo ha sido certificado por el organismo notificado nº 2008 Certottica S.c.r.l. Zona Industriale Villanova 7/a - 32013 Longarone BL – Italia

MARKINGS

EN 361:2002

Conformity to European Norm
Conformità alla Norma Europea
Conforme à la norme européenne
Entspricht der Europäischen Norm
Conformidad con la normativa europea

A

Attachment point for fall arrest systems
Punto di attacco per sistemi anticaduta
Point d'attache pour systèmes antichute
Anschlagpunkt für Auffangsysteme
Punto de enganche para sistemas anticaída

A/2

Attachment point for fall arrest systems
Punto di attacco per sistemi anticaduta
Point d'attache pour systèmes antichute
Anschlagpunkt für Auffangsysteme
Punto de enganche para sistemas anticaída



EN 361:2002

Dorsal attachment point
Punto di attacco dorsale
Point d'attache dorsal
Rückenbefestigungspunkt
Punto de enganche dorsal



EN 361:2002

Sternal attachment point
Punto di attacco sternale
Point d'attache sternal
Brustbeinbefestigungspunkt
Punto de enganche esternal



Adjustment and locking of the webbing
Regolazione e bloccaggio delle fettucce
Réglage et blocage des anneaux de sangle
Regulieren und Klemmen der Bänder
Ajuste y bloqueo de las hebillas